

אוויר ואיכות אוויר נאותה בתוך בניינים

Ventilation and Acceptable Indoor Air Quality

מסמך זה הוא הצעה בלבד

תקן זה הוכן על ידי ועדת המומחים 511922 – אורור, בהרכב זה:
צבי טשר, זהר צימבליט, צבי רונן (יו"ר), רחל רענן, יהודה שמש



ליטל שקד ריכזה את עבודת הכנת התקן.

הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים
 תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן האמריקני

הודעה על רויזיה
 תקן ישראלי זה בא במקום התקן הישראלי ת"י 6210 מדצמבר 2011

- ANSI/ASHRAE Standard 62.1 - 2019
Includes ANSI/ASHRAE addenda listed in Appendix O
- Addendum y from November 5, 2019
- Addendum ao: December 12, 2019
- Addendum p: February 6, 2020
- Errata sheet : April 17, 2020
- Errata sheet : June 1, 2020

מילות מפתח:

אוויר, איכות, בניינים, תכן, סביבה (עבודה), בריאות אישית, עשן, אוורור.

Descriptors:

air, quality, buildings, design, environment (working), personal health, smoke, ventilation.

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוני נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם התקן רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:



זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן האמריקני ANSI/ASHRAE 62.1 משנת 2019, לרבות עדכוניו עד 1 ביוני 2020, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האמריקני (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האמריקני (בעברית)
- התקן האמריקני (באנגלית)

הערות לאומיות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

חלות התקן (תרגום סעיף 2 של התקן האמריקני)

- 2.1. תקן זה חל על חללים המיועדים לתפוסת אנשים בתוך בניינים, למעט אלה שביחידות דיור בבנייני מגורים מאוכלסים שבהן הדיירים אינם ארעיים.
- 2.2. תקן זה מגדיר דרישות לתכנון, להתקנה, לאישור לשימוש, לתפעול ותחזוקה של מערכת אוורור ושל מערכת סינון אוויר.
- 2.3. נוסף על אוורור, תקן זה כולל דרישות הקשורות למזהמים מסוימים ולמקורות של מזהמים, לרבות אוויר מחוץ לבניינים, תהליכי בנייה, לחות וצמיחה ביולוגית.
- 2.4. תקן זה אינו קובע דרישות לקצב אוורור ספציפי עבור המפורט להלן:
 - א) חללים שמעשנים בהם או שאינם מתאימים לדרישות תקן זה בנוגע להפרדה מחללים שמעשנים בהם;
 - ב) אזורים לטיפול במטופלים שאינם מפורטים בתקן זה;
 - ג) מעבדות שיש בהן חומרים מסוכנים.

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האמריקני

4. OUTDOOR AIR QUALITY

4.1. Regional Air Quality

4.1.1. הכתוב בסעיף אינו חל, ובמקומו יחול:

איכות אוויר החוץ תיקבע לפי דרישות תקנות אוויר נקי (ערכי איכות אוויר) (הוראת שעה), התשע"א-2011, על עדכוניהן.

4.3. Documentation

מתחת לסעיף המשנה a תוסף הערה, כמפורט להלן:

הערה:

מידע בנושא ערכי הסביבה ניתן למצוא באתר המשרד להגנת הסביבה בכתובת שלהלן^(א):

^(א) בעת הכנת תקן זה כתובת זו היא הכתובת שבתוקף.

<http://www.sviva.gov.il/subjectsEnv/SvivaAir/Laws/Pages/toxicityvalue.aspx>

5. SYSTEMS AND EQUIPMENT

5.4. Airstream Surfaces

5.4.1. Resistance to Mold Growth

- בשורה השלישית, המילים "in UL 181, ASTM C1338, or ASTM D3273" אינן חלות.
- בסוף הפסקה הראשונה (בסוף השורה השלישית) יוסף:
כאשר אספקת האוויר היא לחלל המיועד לשהיית חולים, יבודדו התעלות, על אבזריהן, ובבידוד תרמי חיצוני בלבד.

5.16. Building Envelope and Interior Surfaces

5.16.1. Building Envelope

הסעיף, על כותרתו, אינו חל.

6. PROCEDURES

6.2. Ventilation Rate Procedure

6.2.1. Zone Calculations

6.2.1.1. Breathing Zone Outdoor Airflow

- לאחר הערה 2 ב-Informative Notes יוסף:
במרחבים מוגנים רמות האוורור יהיו לפי הנחיות פיקוד העורף.

6.3. Procedure (IAQ) Quality Air Indoor

6.3.2. Contaminant Concentration

- בסוף הסעיף יוספו סעיפים 6.3.2.1-6.3.2.3, כמפורט להלן:
 - 6.3.2.1. רמת הזיהום המותרת בתוך בניינים תתאים לדרישות תקנות אוויר נקי (ערכי איכות אוויר) (הוראת שעה), התשע"א-2011, על עדכוניהן.
 - 6.3.2.2. הערך המקסימלי המותר לפחמן דו-חמצני (CO₂) יהיה 500 חלקים למיליון (ppm) מעל ריכוז הפחמן הדו-חמצני באוויר החוץ, וכן במשך 15 דקות מתוך 8 שעות הערך לא יהיה גדול מ-500 חלקים למיליון (ppm).
 - 6.3.2.3. כמות הךדון המותרת תעמוד בדרישות תקנות התכנון והבנייה (בקשה להיתר, תנאיו ואגרות) התש"ל-1970, על עדכוניהן.

9. NORMATIVE REFERENCES

National Fire Protection Association (NFPA) -

במקום חלק מהתקנים האמריקניים המאוזכרים בתקן והמפורטים בסעיף זה, חלים תקנים ישראליים כמפורט להלן:

הערות	התקן הישראלי שחל במקומו	התקן האמריקני המאוזכר
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האמריקני NFPA 90A – 2015 Edition	ת"י 1001 חלק 1.1 – בטיחות אש בבניינים: מערכות מיזוג אוויר ואוורור	NFPA 90A (2018)
התקן הישראלי זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האמריקני NFPA 90B – 2015 Edition	ת"י 1001 חלק 1.2 – בטיחות אש בבניינים: מערכות חימום, מיזוג אוויר ואוורור	NFPA 90B (2018)

- בסוף הסעיף יוסף:

חוקים, תקנות ומסמכים ישראליים

תקנות אוויר נקי (ערכי איכות אוויר) (הוראת שעה), התשע"א-2011, על עדכוניהן תקנון התכנון והבנייה (בקשה להיתר, תנאיו ואגרות), התש"ל-1970, על עדכוניהן

APPENDIX D - INFORMATIVE

INFORMATION ON SELECTED NATIONAL STANDARDS AND GUIDELINES FOR PM10, PM2.5, AND OZONE

ה-Appendix, על כותרתו, אינו חל.



STANDARD

ANSI/ASHRAE Standard 62.1-2019
(Supersedes ANSI/ASHRAE Standard 62.1-2016)
Includes ANSI/ASHRAE addenda listed in Appendix O

Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality

See Appendix O for approval dates by ASHRAE and the American National Standards Institute.

This Standard is under continuous maintenance by a Standing Standard Project Committee (SSPC) for which the Standards Committee has established a documented program for regular publication of addenda or revisions, including procedures for timely, documented, consensus action on requests for change to any part of the Standard. Instructions for how to submit a change can be found on the ASHRAE® website (www.ashrae.org/continuous-maintenance).

The latest edition of an ASHRAE Standard may be purchased from the ASHRAE website (www.ashrae.org) or from ASHRAE Customer Service, 1791 Tullie Circle, NE, Atlanta, GA 30329-2305. E-mail: orders@ashrae.org. Fax: 678-539-2129. Telephone: 404-636-8400 (worldwide), or toll free 1-800-527-4723 (for orders in US and Canada). For reprint permission, go to www.ashrae.org/permissions.

© 2019 ASHRAE

ISSN 1041-2336



ASHRAE Standing Standard Project Committee 62.1
Cognizant TC: 4.3, Ventilation Requirements and Infiltration
SPLS Liaison: Karl L. Peterman
ASHRAE Staff Liaison: Mark Weber

Jennifer A. Isenbeck, *Chair* (2019), *Co-Vice-Chair* (2017–2019)
Hoy R. Bohanon, Jr., *Chair* (2016–2019)
Wayne R. Thomann, *Vice-Chair* (2019), *Co-Vice-Chair* (2017–2019)

Nick H. Agopian	Henry W. Ernst, Jr.	Meghan K. McNulty	Dennis A. Stanke
Hugo Aguilar	Richard B. Fox	Maria A. Menchaca Brandan	Erica Stewart
William P. Bahnfleth	Enrica Galasso	Christopher O. Muller	Drayton P. Stott
Charlene W. Bayer	Elliott Gall	John Nelson, Jr.	Richard Taft
Robin M. Bristol	Enrique T. Gonzalez	Lisa C. Ng	Dean T. Tompkins
Lance R. Brown	Gregg Gress	Laura G. Petrillo-Groh	David Vigue
Tina M. Brueckner	Brian J. Hafendorfer	Daniel C. Pettway	Ted Wayne
Brendon J. Burley	Nathan L. Ho	Heather L. Platt Gullede	Josiah Wiley
Mark P. Buttner	Elliott Horner	Stephen Ray	Scott D. Williams
Jordan D. Clark	Eli P. Howard, III	Daniel J. Redmond	Donald Weekes, Jr.
Leonard A. Damiano	Zalmie Hussein	Tom Rice	Runming Yao
Abdel K. Darwich	Jennifer Kane	Chandra Sekhar	Marwa Zaatari
Helen D. Davis	Paul J. Kitchens	Charles J. Seyffer	
James E. Dennison	Lauren MacGowens	Abhinav Shukla	
Paul L. Doppel	Stephany I. Mason	Jeffrey K. Smith	

ASHRAE STANDARDS COMMITTEE 2019–2020

Wayne H. Stoppelmoor, Jr., <i>Chair</i>	Susanna S. Hanson	Lawrence J. Schoen
Drury B. Crawley, <i>Vice-Chair</i>	Rick M. Heiden	Steven C. Sill
Els Baert	Jonathan Humble	Richard T. Swierczyna
Charles S. Barnaby	Srinivas Katipamula	Christian R. Taber
Niels Bidstrup	Essam E. Khalil	Russell C. Tharp
Robert B. Burkhead	Kwang Woo Kim	Adrienne G. Thomle
Thomas E. Cappellin	Larry Kouma	Michael W. Woodford
Douglas D. Fick	Cesar L. Lim	Craig P. Wray
Michael W. Gallagher	Karl L. Peterman	Jaap Hogeling, <i>BOD ExO</i>
Walter T. Grondzik	Erick A. Phelps	Malcolm D. Knight, <i>CO</i>

Steven C. Ferguson, *Senior Manager of Standards*

SPECIAL NOTE

This American National Standard (ANS) is a national voluntary consensus Standard developed under the auspices of ASHRAE. *Consensus* is defined by the American National Standards Institute (ANSI), of which ASHRAE is a member and which has approved this Standard as an ANS, as “substantial agreement reached by directly and materially affected interest categories. This signifies the concurrence of more than a simple majority, but not necessarily unanimity. Consensus requires that all views and objections be considered, and that an effort be made toward their resolution.” Compliance with this Standard is voluntary until and unless a legal jurisdiction makes compliance mandatory through legislation.

ASHRAE obtains consensus through participation of its national and international members, associated societies, and public review.

ASHRAE Standards are prepared by a Project Committee appointed specifically for the purpose of writing the Standard. The Project Committee Chair and Vice-Chair must be members of ASHRAE; while other committee members may or may not be ASHRAE members, all must be technically qualified in the subject area of the Standard. Every effort is made to balance the concerned interests on all Project Committees.

The Senior Manager of Standards of ASHRAE should be contacted for

- interpretation of the contents of this Standard,
- participation in the next review of the Standard,
- offering constructive criticism for improving the Standard, or
- permission to reprint portions of the Standard.

DISCLAIMER

ASHRAE uses its best efforts to promulgate Standards and Guidelines for the benefit of the public in light of available information and accepted industry practices. However, ASHRAE does not guarantee, certify, or assure the safety or performance of any products, components, or systems tested, installed, or operated in accordance with ASHRAE's Standards or Guidelines or that any tests conducted under its Standards or Guidelines will be nonhazardous or free from risk.

ASHRAE INDUSTRIAL ADVERTISING POLICY ON STANDARDS

ASHRAE Standards and Guidelines are established to assist industry and the public by offering a uniform method of testing for rating purposes, by suggesting safe practices in designing and installing equipment, by providing proper definitions of this equipment, and by providing other information that may serve to guide the industry. The creation of ASHRAE Standards and Guidelines is determined by the need for them, and conformance to them is completely voluntary. In referring to this Standard or Guideline and in marking of equipment and in advertising, no claim shall be made, either stated or implied, that the product has been approved by ASHRAE.

CONTENTS
ANSI/ASHRAE Standard 62.1-2019
Ventilation for Acceptable Indoor Air Quality

SECTION	PAGE
Foreword	2
1 Purpose	2
2 Scope	3
3 Definitions	3
4 Outdoor Air Quality	6
5 Systems and Equipment	7
6 Procedures	15
7 Construction and System Start-Up	30
8 Operations and Maintenance	31
9 Normative References	34
Normative Appendix A: Multiple-Zone System Ventilation Efficiency: Alternative Procedure	36
Normative Appendix B: Separation of Exhaust Outlets and Outdoor Air Intakes	40
Normative Appendix C: Zone Air Distribution Effectiveness: Alternate Procedures	43
Informative Appendix D: Information on Selected National Standards and Guidelines for PM10, PM2.5, and Ozone	45
Informative Appendix E: Acceptable Mass Balance Equations for Use with the IAQ Procedure	47
Informative Appendix F: Simplified Ventilation Rate Calculation for Multiple-Zone Recirculating Systems Serving Only Specified Occupancy Categories in Existing Buildings	49
Informative Appendix G: Application	51
Informative Appendix H: Documentation	53
Informative Appendix I: Rate Rationale	56
Informative Appendix J: Information on Natural Ventilation	64
Informative Appendix K: Compliance	67
Informative Appendix L: Ventilation Rate Check Table	71
Informative Appendix M: Informative References	75
Informative Appendix N: Indoor Air Quality Procedure (IAQP)	76
Informative Appendix O: Addenda Description Information	81

(This foreword is not part of this standard. It is merely informative and does not contain requirements necessary for conformance to the standard. It has not been processed according to the ANSI requirements for a standard and may contain material that has not been subject to public review or a consensus process. Unresolved objectors on informative material are not offered the right to appeal at ASHRAE or ANSI.)

FOREWORD

Standard 62.1 has undergone key changes over the years, reflecting the ever-expanding body of knowledge, experience, and research related to ventilation and air quality. While the purpose of the standard remains unchanged—to specify minimum ventilation rates and other measures intended to provide indoor air quality (IAQ) that is acceptable to human occupants and that minimizes adverse health effects—the means of achieving this goal have evolved.

In its first edition, the standard adopted a prescriptive approach to ventilation by specifying both minimum and recommended outdoor airflow rates to obtain acceptable indoor air quality for a variety of indoor spaces. In 1981, the standard reduced minimum outdoor airflow rates and introduced an alternative performance-based approach, the IAQ Procedure, which allowed for the calculation of the amount of outdoor air necessary to maintain the levels of indoor air contaminants below recommended limits. In 2004—the last time the standard was revised in its entirety—the IAQ Procedure was modified to improve enforceability, but more significantly the Ventilation Rate Procedure was modified, changing both the minimum outdoor airflow rates and the procedures for calculating both zone-level and system-level outdoor airflow rates. Today, the standard includes three procedures for ventilation design: the IAQ Procedure, the Ventilation Rate Procedure, and the Natural Ventilation Procedure.

The following are among significant changes made in the 2019 edition of the standard:

- *The scope is changed to remove commentary and to more specifically identify occupancies previously not covered.*
- *Informative tables of ventilation rates per unit area are included for checking existing buildings and design of new buildings.*
- *The Ventilation Rate Procedure is modified with a new simplified version for determining E_v , and a more robust option for determining values of E_z .*
- *The Natural Ventilation Procedure is significantly modified to provide a more accurate calculation methodology and also define the process for designing an engineered system.*
- *Natural ventilation now requires considering the quality of the outdoor air and interaction of the outdoor air with mechanically cooled spaces.*
- *Air-cleaning devices that generate ozone are prohibited.*
- *Humidity control requirements are now expressed as dew point and not as relative humidity.*
- *The standard now defers to ANSI Z9.5 on ventilation for laboratories handling hazardous materials.*
- *Patient care spaces in the scope of ASHRAE/ASHE Standard 170 now follow the requirements of Standard 170; ancillary spaces not previously classified have been added.*

For more specific information on these and other changes made to the standard, refer to Informative Appendix O.

Standard 62.1 is updated on a regular basis using ASHRAE's continuous maintenance procedures. Addenda are publicly reviewed, approved by ASHRAE and ANSI, and posted on the ASHRAE website. Change proposals can be submitted online at www.ashrae.org/continuous-maintenance. The project committee for Standard 62.1 takes formal action on all change proposals received.

1. PURPOSE

1.1 The purpose of this standard is to specify minimum ventilation rates and other measures intended to provide indoor air quality (IAQ) that is acceptable to human occupants and that minimizes adverse health effects.

1.2 This standard is intended for regulatory application to new buildings, additions to existing buildings, and those changes to existing buildings that are identified in the body of the standard.

1.3 This standard is intended to be used to guide the improvement of IAQ in existing buildings.

2. SCOPE

2.1 This standard applies to spaces intended for human occupancy within buildings except those within dwelling units in residential occupancies in which occupants are nontransient.

2.2 This standard defines requirements for ventilation and air-cleaning system design, installation, commissioning, and operation and maintenance.

2.3 In addition to ventilation, this standard contains requirements related to certain contaminants and contaminant sources, including outdoor air, construction processes, moisture, and biological growth.

2.4 This standard does not prescribe specific ventilation rate requirements for the following:

- a. Spaces that contain smoking or that do not meet the requirements in the standard for separation from spaces that contain smoking
- b. Patient care areas not listed in this standard
- c. Laboratories with hazardous materials

3. DEFINITIONS

3.1 Terminology (See Figure 3-1)

acceptable indoor air quality (IAQ): air in which there are no known contaminants at harmful concentrations, as determined by cognizant authorities, and with which a substantial majority (80% or more) of the people exposed do not express dissatisfaction.

air:

ambient air: the air surrounding a building; the source of outdoor air brought into a building.

cool air: air whose temperature is less than the average space temperature.

exhaust air: air removed from a space and discharged to outside the building by means of mechanical or natural ventilation systems.

indoor air: the air in an enclosed occupiable space.

makeup air: any combination of outdoor and transfer air intended to replace exhaust air and exfiltration.

outdoor air: ambient air and ambient air that enters a building through a ventilation system, through intentional openings for natural ventilation, or by infiltration.

primary air: air supplied to the ventilation zone prior to mixing with any locally recirculated air.

recirculated air: air removed from a space and reused as supply air.

return air: air removed from a space to be recirculated or exhausted.

supply air: air delivered by mechanical or natural ventilation to a space and composed of any combination of outdoor air, recirculated air, or transfer air.

transfer air: air moved from one indoor space to another.

ventilation air: that portion of supply air that is outdoor air plus any recirculated air that has been treated for the purpose of maintaining acceptable IAQ.

warm air: air whose temperature is greater than the average space temperature.

air-cleaning system: a device or combination of devices applied to reduce the concentration of airborne contaminants such as microorganisms, dusts, fumes, respirable particles, other particulate matter, gases, vapors, or any combination thereof.

air conditioning: the process of treating air to meet the requirements of a conditioned space by controlling its temperature, humidity, cleanliness, and distribution.

breathing zone: the region within an occupied space between planes 3 and 72 in. (75 and 1800 mm) above the floor and more than 2 ft (600 mm) from the walls or fixed air-conditioning equipment.

ceiling return: air removed from the space more than 4.5 ft (1.4 m) above the floor.

ceiling supply: air supplied to the space more than 4.5 ft (1.4 m) above the floor.